



JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpowazarowej

im. Jozefa Tuliszzkowskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślanska 213, 05-420 Jozefów

Polska / Poland



CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0071

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

Urządzenie wejścia / wyjścia

– element kontrolno-sterujący typu EKS-4001 z izolatorem zwarc

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

Input / output device

– input / output device type EKS-4001 with short-circuit isolator

<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>

placed on the market under the name or trade mark of:

POLON-ALFA S.A.

ul. Glinki 155

85-861 Bydgoszcz

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

POLON-ALFA S.A.

ul. Glinki 155

85-861 Bydgoszcz

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards:

EN 54-17:2005 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators

EN 54-17:2005/AC:2007

EN 54-18:2005 Fire detection and fire alarm systems - Part 18: Input / output devices

EN 54-18:2005/AC:2007

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

under system 1 for the performance in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the constancy of performance of the construction product.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **05.10.2006 (znowelizowany 18.04.2019)** i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **27/DC/CPR/2019** do dnia **17.04.2029** dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **05.10.2006** (revised 18.04.2019) and will remain valid, in accordance with the agreement no **27/DC/CPR/2019**, until **17.04.2029** as long as neither the harmonised standards the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: 1
Certificate issue no:

Data wydania: 18.04.2019
Issue date:

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate nr / no **1438/CPD/0071** z dnia / dated **05.10.2006**.

DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

st. bryg. dr inż. Paweł Janik



CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0071

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Urządzenie wejścia / wyjścia – element kontrolno-sterujący typu EKS-4001 z izolatorem zwarć <i>Input / output device – input / output device type EKS-4001 with short-circuit isolator</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-17:2005 + AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators EN 54-18:2005 + AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 18: Input / output devices

Opis wyrobu / Product description

Typ: <i>Type:</i>	EKS-4001		
Urządzenie odłączalne: <i>Detachable device:</i>	nie <i>no</i>		
Urządzenie sterowane programowo: <i>Software controlled device:</i>	tak <i>yes</i>		
Ilość wejść: <i>Number of inputs:</i>	1 x EKS: 2	2 x EKS: 4	4 x EKS: 8
Ilość wyjść: <i>Number of outputs:</i>	1 x EKS: 1	2 x EKS: 2	4 x EKS: 4
Nominalne napięcie zasilania [V DC]: <i>Nominal voltage [V DC]:</i>	24		
Maksymalne napięcie zasilania [V DC]: <i>Maximum voltage [V DC]:</i>	24,6		
Minimalne napięcie zasilania [V DC]: <i>Minimal voltage [V DC]:</i>	16,5		
Maksymalne napięcie, przy którym urządzenie izoluje [V DC]: <i>Maximum voltage at which the device isolates [V DC]:</i>	13,8		
Minimalne napięcie, przy którym urządzenie izoluje [V DC]: <i>Minimum voltage at which the device isolates [V DC]:</i>	3		
Maksymalne napięcie, przy którym urządzenie ponownie łączy [V DC]: <i>Maximum voltage at which the device reconnects [V DC]:</i>	24,6		
Minimalne napięcie, przy którym urządzenie ponownie łączy [V DC]: <i>Minimum voltage at which the device reconnects [V DC]:</i>	16,5		
Zakres temperatur pracy [°C]: <i>Operating temperature [°C]:</i>	-10 ÷ +55		
Wymiary (dł. x szer. x wys.) [mm]: <i>Dimensions (Length x Width x Height) [mm]:</i>	1 x EKS: 125 x 75 x 75	2 x EKS: 125 x 125 x 75	4 x EKS: 125 x 175 x 75
Masa [g]: <i>Mass [g]:</i>	1 x EKS: 330	2 x EKS: 560	4 x EKS: 870

Nr wydania certyfikatu: 1
Certificate issue no:

Data wydania: 18.04.2019
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB



st. bryg. dr inż. Paweł Janik

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate
nr / no 1438/CPD/0071 z dnia / dated 05.10.2006.

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0071

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Urządzenie wejścia / wyjścia – element kontrolno-sterujący typu EKS-4001 z izolatorem zwarców <i>Input / output device – input / output device type EKS-4001 with short-circuit isolator</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-17:2005 + AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators EN 54-18:2005 + AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 18: Input / output devices

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-17:2005 + AC:2007	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} <i>Performance ^{1) 2)}</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Skuteczność w warunkach pożarowych / Performance under fire conditions			
1	Odtwarzalność / Reproducibility	5.2	Spełnia / Pass
Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability			
2	Wymagania / Requirements	4	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie ciepła / Durability of operational reliability, temperature resistance			
3	Suche gorąco (odporność) / Dry heat (operational)	5.4	Spełnia / Pass
4	Zimno (odporność) / Cold (operational)	5.5	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance			
5	Udary pojedyncze (odporność) / Shock (operational)	5.9	Spełnia / Pass
6	Uderzenie (odporność) / Impact (operational)	5.10	Spełnia / Pass
7	Wibracje sinusoidalne (odporność) / Vibration, sinusoidal (operational)	5.11	Spełnia / Pass
8	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / Vibration, sinusoidal (endurance)	5.12	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance			
9	Wilgotne gorąco cykliczne (odporność) / Damp heat, cyclic (operational)	5.6	Spełnia / Pass
10	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / Damp heat, steady state (endurance)	5.7	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję / Durability of operational reliability, corrosion resistance			
11	Korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (wytrzymałość) <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	5.8	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability			
12	Zmiany parametrów zasilania / Variation in supply parameters	5.3	Spełnia / Pass
13	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	5.13	Spełnia / Pass

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.
“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.
²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 1
Certificate issue no:

Data wydania: 18.04.2019
Issue date:

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate
nr / no 1438/CPD/0071 z dnia / dated 05.10.2006.



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Janik
st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0071

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Urządzenie wejścia / wyjścia – element kontrolno-sterujący typu EKS-4001 z izolatorem zwarć <i>Input / output device – input / output device type EKS-4001 with short-circuit isolator</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-17:2005 + AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators EN 54-18:2005 + AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 18: Input / output devices

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-18:2005 + AC:2007	Właściwości użytkowe ¹⁾²⁾ <i>Performance ¹⁾²⁾</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Opóźnienie reakcji (czas zadziałania) / Response delay (response time)			
1	Właściwości i odporność na zmiany parametrów zasilania <i>Performance and variation of supply parameters</i>	5.2	Spełnia / Pass
Działania (skuteczność) w warunkach pożarowych / Performance under fire conditions			
2	Badanie funkcjonowania / <i>Functional test</i>	5.1.4	Spełnia / Pass
Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability			
3	Badanie funkcjonowania / <i>Functional test</i>	5.1.4	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania i opóźnienie reakcji: odporność na działanie ciepła <i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i>			
4	Suche gorąco (odporność) / <i>Dry heat (operational)</i>	5.3	Spełnia / Pass
5	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	5.4	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance			
6	Udary pojedyncze (odporność) / <i>Shock (operational)</i>	5.8	Spełnia / Pass
7	Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	5.9	Spełnia / Pass
8	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	5.10	Spełnia / Pass
9	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	5.11	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance			
10	Wilgotne gorąco cykliczne (odporność) / <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	5.5	Spełnia / Pass
11	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	5.6	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję / Durability of operational reliability, corrosion resistance			
12	Korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (wytrzymałość) <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	5.7	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability			
13	Właściwości i odporność na zmiany parametrów zasilania <i>Performance and variation of supply parameters</i>	5.2	Spełnia / Pass
14	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests</i>	5.12	Spełnia / Pass*

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, *ang. No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.
“NPD” (*ie. No Performance Determined*) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

* Nie dotyczy badań na zgodność z EN 50130-4:1995+A1:1998 punkt 7 i 8.
Not applicable to tests in compliance with EN 50130-4:1995+A1:1998 point 7 and 8.

Nr wydania certyfikatu: 1
Certificate issue no:

Data wydania: 18.04.2019
Issue date:

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate
nr / no 1438/CPD/0071 z dnia / dated 05.10.2006.



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Janik

st. brig. dr inż. Paweł Janik